



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/79/Add.28  
5 November 1993

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

Замечания Комитета по правам человека

ЯПОНИЯ

1. Комитет по правам человека рассмотрел третий периодический доклад Японии (CCPR/C/70/Add.1 и Corr.1 и 2) на своих 1277-1280-м заседаниях, состоявшихся 27 и 28 октября 1993 года, и принял 1/ следующие замечания:

A. Введение

2. Комитет выражает признательность правительству Японии за превосходный доклад, который был подготовлен в соответствии с руководящими указаниями Комитета относительно представления докладов государств-участников и который поступил в установленный срок. В частности, Комитет признателен компетентной делегации правительства Японии в составе экспертов по различным вопросам защиты прав человека за ее участие в рассмотрении им этого доклада. Комитет считает, что подробная информация, содержащаяся во вступительном заявлении этой делегации, а также исчерпывающие ответы на вопросы, заданные членами Комитета, во многом способствовали тому, чтобы состоявшийся диалог был плодотворным.

---

1/ На своем 1290-м заседании (в ходе сорок девятой сессии) 4 ноября 1993 года.

3. Комитет с признательностью отмечает широкое обнародование доклада правительством Японии, позволившее многим неправительственным организациям ознакомиться с его содержанием и сообщить о своих конкретных озабоченностях. Представители некоторых таких организаций присутствовали при рассмотрении доклада Комитетом.

В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

4. Комитет отмечает, что при принятии мер по осуществлению Пакта правительство Японии иногда сталкивается с трудностями, обусловленными разнообразными социальными факторами, такими, как традиционные представления о различных ролях женщин и мужчин, уникальная взаимосвязь между индивидами и группой, к которой они принадлежат, а также подсознательная специфика мировосприятия, связанная с однородностью населения страны.

С. Положительные аспекты

5. Комитет с удовлетворением отмечает серьезный подход правительства Японии к решению вопросов, связанных с гражданскими и политическими правами, и его приверженность выполнению своих обязательств по Пакту.

6. По мнению Комитета, по сравнению с 1988 годом, когда Комитет рассмотрел второй периодический доклад этого государства-участника, положение в области прав человека в Японии улучшилось и в целом соблюдение прав человека в стране обеспечивается на хорошем уровне.

7. Кроме того, Комитет с признательностью отмечает активное участие Японии в деятельности по поощрению прав человека на международном уровне. Он также отмечает осведомленность японской общественности о положениях Пакта, свидетельством чему служит интерес, проявленный многими неправительственными организациями Японии к рассмотрению Комитетом третьего периодического доклада этой страны.

Д. Основные поводы для беспокойства

8. Комитет считает, что вопрос о том, будет ли положениям Пакта отдано предпочтение, если они вступят в противоречие с внутренним законодательством, является неясным, и что положения Пакта не полностью отражены в Конституции. Не ясно также, будет ли ограничительный критерий "общественного благосостояния", предусмотренный в статьях 12 и 13 Конституции, применяться в какой-либо конкретной ситуации в соответствии с Пактом.

9. Комитет выражает обеспокоенность в связи с сохранением в Японии некоторой дискриминационной практики в отношении таких социальных групп, как постоянные жители корейской национальности, члены общин бураку и лица, принадлежащие к национальному меньшинству айну. Положение уголовного закона, согласно которому постоянно проживающие в стране иностранцы в отличие от японских граждан всегда должны иметь при себе удостоверения личности, противоречит Пакту. Кроме того, корейцы и тайваньцы, отслужившие в японской армии, но утратившие японскую государственную принадлежность, подвергаются дискриминации в плане пенсионного обеспечения.

10. Комитет также выражает обеспокоенность в связи с другого рода дискриминационной практикой, которой, по-видимому, продолжают подвергаться в Японии женщины с точки зрения оплаты труда, и отмечает сохранение более общих

проблем дискриминации де-факто. Положение, касающееся лиц с психическими расстройствами, во многом улучшилось, но еще остаются проблемы доступа к занятости. Комитет признает тот факт, что японские власти приняли правовые меры для запрещения такой практики и осуществляют всеобъемлющие программы содействия равенству возможностей. Вместе с тем представляется, что в Японии существует определенный разрыв между принятием законов и фактическим поведением некоторых слоев общества. Комитет отмечает, что процедура рассмотрения жалоб на дискриминацию в отношении профсоюзных активистов является крайне затянутой.

11. Комитет выражает особую обеспокоенность по поводу дискриминационных положений законодательства в отношении внебрачных детей. В частности, положения и практика, связанные с формами регистрации рождения и реестром семей, противоречат статьям 17 и 24 Пакта. Ограничение их права наследовать имущество противоречит статье 26 Пакта.

12. Комитет выражает тревогу по поводу количества и характера составов преступлений, за которые в соответствии с Уголовным кодексом Японии может быть назначен смертный приговор. Комитет напоминает о том, что в Пакте отражено стремление к отмене смертной казни и что государства, которые еще не отменили смертную казнь, могут сохранять ее только в отношении наиболее тяжких преступлений. Кроме того, определенную обеспокоенность вызывают условия содержания под стражей. В частности, Комитет считает, что неоправданные ограничения права на свидания и переписку, а также приведение в исполнение смертных приговоров без уведомления об этом членов семьи не соответствуют Пакту.

13. Комитет выражает обеспокоенность по поводу неполного соблюдения гарантий, содержащихся в статьях 9, 10 и 14 Пакта, поскольку содержание под стражей до суда допускается не только в тех случаях, когда этого требуют интересы следствия; задержанные не доставляются в срочном порядке к судье для передачи контроля над ними судебным органам, а продолжают находиться под контролем полиции; большинство допросов проводится в отсутствие адвоката задержанного и продолжительность допросов не регламентируется; и система альтернативных тюрем (Дайо Кангоку) не контролируется органами, не зависящими от полиции. Кроме того, юридические представители обвиняемого не имеют доступа ко всем материалам следствия, которые могли бы помочь им подготовиться к защите.

14. Комитет выражает сожаление по поводу того, что в некоторых законах и решениях, по-видимому, отражен ограничительный подход к соблюдению права на свободу выражения мнений.

15. Комитет с озабоченностью отмечает исключение корейцев из правительственной концепции меньшинств. Это не оправдывается Пактом, в котором концепция меньшинств не сводится к лицам, имеющим государственную принадлежность соответствующей страны.

#### Е. Предложения и рекомендации

16. Комитет рекомендует Японии присоединиться к факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах и к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

17. Комитет также рекомендует внести изменения в законодательство Японии в отношении внебрачных детей и устранить содержащиеся в нем дискриминационные положения, с тем чтобы привести его в соответствие с положениями статей 2, 24 и 26 Пакта. Все дискриминационные законы и правила, которые все еще существуют в Японии, должны быть отменены в соответствии со статьями 2, 3 и 26 Пакта. Правительству Японии следует принять меры, чтобы повлиять в этой связи на общественное мнение.

18. Комитет далее рекомендует Японии принять меры в направлении к отмене смертной казни, а впредь до этого ограничить применение этой меры наказания лишь самыми тяжкими преступлениями; пересмотреть условия содержания под стражей лиц, приговоренных к смертной казни, и улучшить превентивные меры контроля для недопущения любых злоупотреблений в отношении задержанных.

19. С тем чтобы гарантировать полное применение статей 9, 10 и 14 Пакта, Комитет рекомендует привести в соответствие со всеми требованиями Пакта процедуры содержания под стражей до суда и функционирование альтернативной системы тюрем (Дайо Кангоку), и в частности обеспечить соблюдение всех гарантий, касающихся предоставления возможностей для подготовки к защите.